

总主编 杨永林
主 编 司建国

A Practical English Course for the New Century

新世纪生活英语教程

成人教育版

For Adult Learners

第3册

Book Three

清华大学出版社

总主编 杨永林
主 编 司建国
编 者 代天善 张人 林慕

A Practical English Course for the New Century

新世纪生活英语教程

成人教育版

For Adult Learners

第3册

Book Three

清华大学出版社
北京

内 容 简 介

本教程是专门为成年英语爱好者编写的新世纪外语教材。在编写的过程中,充分使用了清华大学在教学、科研等方面的资源,使得本套教材编写质量得到了保障。教程的选材贴近生活,采用“语境设定”同“角色扮演”相结合的编写方法,并遵循“循序渐进”的原则,适合不同程度的成年英语学习者。既可以作为“零起点”的学习材料,同样也适用于具有一定的英语基础,还想继续系统提高自身英语水平的成年英语爱好者。教程在设计编纂之时,充分考虑到成年人学习的实际需要,配备了 MP3 光盘。

版权所有,翻印必究。举报电话:010-62782989 13501256678 13801310933

图书在版编目(CIP)数据

新世纪生活英语教程. 第3册:成人教育版 / 杨永林主编;司建国分册主编;代天善,张人,林慕编著.
—北京:清华大学出版社,2006.9

ISBN 7-302-12504-X

I. 新… II. ①杨… ②司… ③代… ④张… ⑤林… III. 英语—成人教育—教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 013148 号

出 版 者: 清华大学出版社 地 址: 北京清华大学学研大厦

<http://www.tup.com.cn> 邮 编: 100084

社 总 机: 010-62770175 客户服务: 010-62776969

组稿编辑: 官 力

文稿编辑: 蔡心奕

印 刷 者: 清华大学印刷厂

装 订 者: 三河市化甲屯小学装订二厂

发 行 者: 新华书店总店北京发行所

开 本: 185×260 印张: 13.5 字数: 266 千字

版 次: 2006 年 9 月第 1 版 2006 年 9 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-302-12504-X/H·730

定 价: 45.80 元(含 1 张 MP3)

《新世纪生活英语教程》编写委员会

总 主 编：杨永林

主 编（按分册顺序排名）：郭万群 武和平 司建国

策 划：宫 力

成人教育版《新世纪生活英语教程》第3册

主 编：司建国

编 者：代天善 张 人 林 慕

经过三年多的精心准备,《新世纪生活英语教程》在各位主编和编者的齐心努力之下,终于如期完成了。作为常年在高等院校从事英语专业教学的教师,我们很高兴能够有这样一个机会,为广大成年英语爱好者做一些有意义的实事。同样令人高兴的是,这套教材能够一次出齐,三本书整整齐齐地摆在读者的面前。作为这套课本的主要编者之一,我愿意就这套教材的几个方面,说几句话,以便大家能够更为有效地使用这套教材。以下分为“读者对象”、“理论模式”、“框架设计”、“编排特色”以及“团队分工”五个方面,逐一进行介绍。

读者对象

本套教材共有三本,分为初级、中级、高级三个等级,是专门为成年英语爱好者编写的新世纪英语教材。本套教材在设计编纂之时,充分考虑到成年人学习方式多样性的问题,既照顾到在没有教师的情况下,进行自主式学习的要求,同时也兼顾到在有教师指导的条件下,作为正式英语课程的教材来使用的需要。为了便于满足这种学习方式上的多样性,本套教材配备了MP3录音光盘。本套教材的另一大特点是适合不同程度的成年学习者,既可以作为“零起点”的学习材料,同样也适用于有了一定的语言基础,还想继续系统提高的成年英语爱好者。目前,专门为成年人编写的实用英语教材,不论是从数量还是种类而言,还远远难以满足市场的需求。所以,《新世纪生活英语教程》的出版,从某种意义上来说,满足了21世纪外语教材建设的一些要求。我们衷心地希望这套英语教材能得到成年朋友们的认可和喜爱。同时,也希望得到积极的信息反馈,以便我们做好工作,及时修订。在教材编写的过程中,我们充分利用了清华大学在教学、科研、出版方面的资源,使得本套教材编写质量得到了保障。

IV

理论模式

本套教材根据成年人语言学习特点,结合编者丰富的英语教学经验,采用国内外行之有效的一些理论观点,在整合创新的基础上,构建了一种“社会认知理论模式”。这种整合式理论模式,包括下列理论:

1. 以“社团实践”(Community practice theory)为主的一般学习理论;
2. 以“功能意念”(Functional & notional syllabuses)为主的功能主义思想;
3. 以“情境教学”(Situational teaching & learning)为主交际理论思想;
4. 以“任务学习”(Task-oriented model)为主的语言教学理论;
5. 以“体裁学习”(Genre learning)为特征的外语教学理念。

框架设计

通过“热身活动”、“一起学习”、“体验交流”、“活学活用”、“不断提高”、“课外知识”六个学习步骤,合理地安排每个单元的训练内容,形成一种科学系统、新颖独特、便于自学的英语课程学习结构。这种设计框架,有针对性地解决了成年人英语学习中常见的几对矛盾。例如,理解力强,模仿力差——难于应用;短时记忆好,长时记忆差——易于遗忘;学习动机强,学习效果差——信心不足;杂事操心多,整块时间少——不易入门,更难提高,等等。

编排特色

教材编写不易,好的英语教材编写更难。这是因为一本优秀的外语教材必须要满足以下各方面的具体要求。首先,必须有一种“与时俱进”的教学理念。其次,还要有一个合宜的理论模式的指导。此外,要注意对学习者的学习动机、学习行为的研究。再次,必须有丰富的教学经验,做到“有的放矢”。最后,特别要在题材、体例、内容的安排上多下工夫,精心组织。为了做到以上几点要求,我们在编写《新世纪生活英语教程》这套教材的时候,充分注意到以下几个编写原则。

1. 遵循“量体裁衣”的原则。本套教材是专门为成年朋友学习英语编写的。因此,在编写过程中,我们始终牢记“量体裁衣”的

古训，在充分照顾到群体差异特殊性的基础上，努力做到“心中有读者，编排出特色”。

2. 遵循“注重实用”的原则。在编写过程中，我们努力做到课文和练习的内容贴近生活、反映生活、表现生活，使读者在学习英语的过程中，结合自身丰富的人生经验，做到有话可说、说得流畅、说得准确。

3. 遵循“交际为主”的原则。为了解决语言交际与英语自学之间的矛盾，我们采用了“语境设定”（situational learning）同“角色扮演”（role playing）相结合的编写方法，针对每一单元的学习重点，通过交际目的、话语情景、交际对象等因素的紧密结合，使得大家的英语交流在内容上“言之有物”，在形式上“合宜得体”。

4. 遵循“循序渐进”的原则。本套教材为“零起点”英语教材，是为成年人自学英语而编写的；同时，我们在编写过程中也充分考虑到那些以前已有一些英语基础，现在想进一步系统提高自己英语水平，以满足工作及生活需要的英语爱好者。为此，我们在编写过程中，既注意到“循序渐进”的问题，又注意到“螺旋上升”的问题，采用“多层投射”的方法，使得同一主题内容，可以在不同学习层面上循环往复，从而保证了“循序渐进”原则在不同个体学习中的实现。譬如说，从实用英语的角度来看，“衣食住行”可能成为大家日常生活中的主要话题，也可能成为同外国朋友谈话交流的一个有效切入点。为此，我们在三册单元内容的设计上，对此都有所体现，从而做到循序渐进，逐步提高，终达自如之境地。

5. 遵循“科学有趣”的原则。在课程内容的编排上，我们不但注重科学性，力求表述清晰、解释明了，而且特别注意教材内容编排上的趣味性。譬如说，除了努力在课文和练习部分做到内容丰富、版块多样之外，我们还在每一单元的末尾，安排了一个“文化知识”趣味版块，内含诸如“中外差异”、“隽语摘录”、“谚语成语”以及“新词新语”等多彩内容。

团队分工

本套教材既是集体力量的产物，又是个人教学思想、教学理念、教学风格的具体体现。编写成人实用生活英语教材最初的理念，是由宫力提出的；其后的组织策划、具体落实以及书名的确定，是由杨永林负责完成的；最后的编写工作，是由各位编者分工完成的。

在具体的合作过程中，我们是这样进行分工的：杨永林负责整体策划、模板设计、单元选题、修改审定以及编辑校对工作；郭万群负责第1册的编写工作，张伟明、罗书全、严永怡参加了第1册各单元内容的编写；武和平负责第2册的编写工作，吕文澎、曹依民、宁振业参加了第2册各单元内容的编写；司建国负责第3册的编写工作，代天善、张人、林慕参加了第3册各单元内容的编写。王娜、张彩霞、杨慧、许红艳四位女士为本套教材的校对付出了艰辛的劳动，在此一并致谢。

杨永林

2006年夏于荷清苑

主要人物介绍：

1. 史密斯先生 (Edward Smith), 美国纽约一家公司的工程师 (an engineer) 50 岁左右, 同夫人一起来中国旅游, 喜穿便装, 高大健壮。
2. 史密斯夫人 (Margaret Smith), 史密斯先生的夫人, 小学教师 (a school teacher), 45 岁左右, 喜欢美术, 随丈夫前来中国旅行。
3. 杰克 (Jack), 史密斯夫妇的儿子, 波士顿一家商场的部门经理 (a department manager), 喜欢运动。



杰克 史密斯先生 史密斯夫人 简

4. 简 (Jane), 史密斯夫妇的女儿, 费城大学 (University of Philadelphia) 的学生, 正在学习汉语, 喜欢中国文化。
5. 张敬德先生 (Zhang Jingde), 国家政府部门的干部 (a cadre), 50 岁左右, 注重衣着, 开朗健谈。

6. 张秀华女士 (Zhang Xiuhua), 在北京一家乐器商店工作, 张先生的夫人, 45 岁左右, 喜爱音乐, 弹得一手好钢琴。
7. 张博 (Zhang Bo, 其英语名字为 Bob Zhang), 张先生的儿子, 北京一家公司的技术人员 (a technician), 喜欢烹调。
8. 张莉 (Zhang Li, 其英语名字为 Lily Zhang), 张先生的女儿, 北京一所大学的学生 (a college student), 电脑爱好者。



张莉 张敬德先生 张秀华女士 张博

C CONTENTS

新世纪生活英语教程（成人教育版）

Unit 1	Cheese Doesn't Like Me! 讨厌奶酪	1
--------	------------------------------	---

Unit 2	What Does That Mean? 公共标识	21
--------	---------------------------	----

Unit 3	Get Used to Something New 逐渐适应	41
--------	--------------------------------	----

Unit 4	It's a Pleasant Experience 快乐体验	61
--------	---------------------------------	----

Unit 5	What Is American Food? 何为“美食”？	83
--------	--------------------------------	----

Unit 6	A Quiet House in the Downtown 闹市静宅	105
--------	------------------------------------	-----

Unit 7

Public Transportation Services 公交服务 127

Unit 8

Energy — A Big Problem 能源问题 149

Unit 9

Hope the Twins Can Meet Somewhere
求同存异，共同发展 171

Appendix

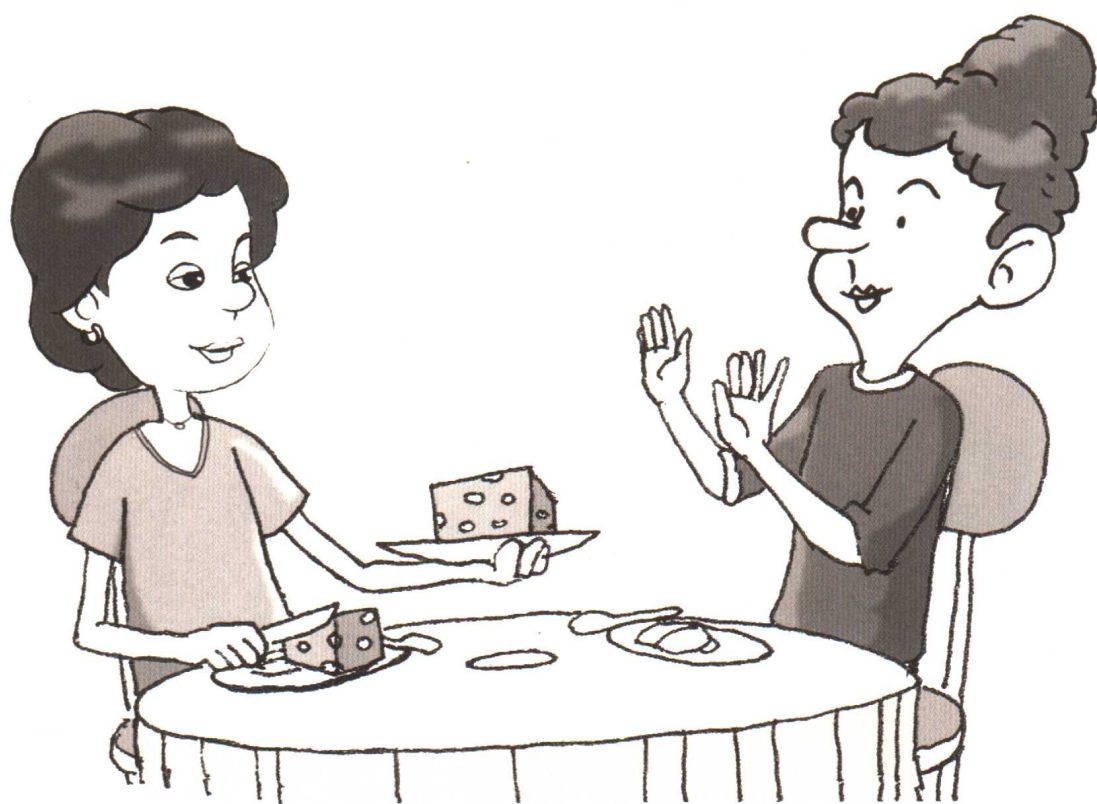
Word List 词汇总表 193

CHEESE DOESN'T LIKE ME!

Unit 1

新世纪 生活英语教程(成人教育版)

讨厌奶酪





Let's Warm Up 热身活动

There is an ancient Chinese proverb saying: “The governor should regard his people as the top priority, while for them, food is their prime want.” Food is vital for human beings and eating is one of the most important parts of our daily life. But people from different places eat in quite different ways. The food they take, the way they eat, the utensils they use, their way of serving food and their ideas about their food—these all vary from one culture to another. Now let us learn something about the many dining habits and food cultures in the world.

中国古谚说：“君以民为本，民以食为天”。人们每日必食，食物是生活中最重要的部分。但是，不同背景的人食法相去甚远。他们所吃的食物，进餐的方式，使用的餐具，饮食的习俗以及对食物特性所持的信仰都不尽相同。通过本单元的学习，你将了解更多不同饮食习惯与饮食文化的知识。

More specifically, you will learn in this unit

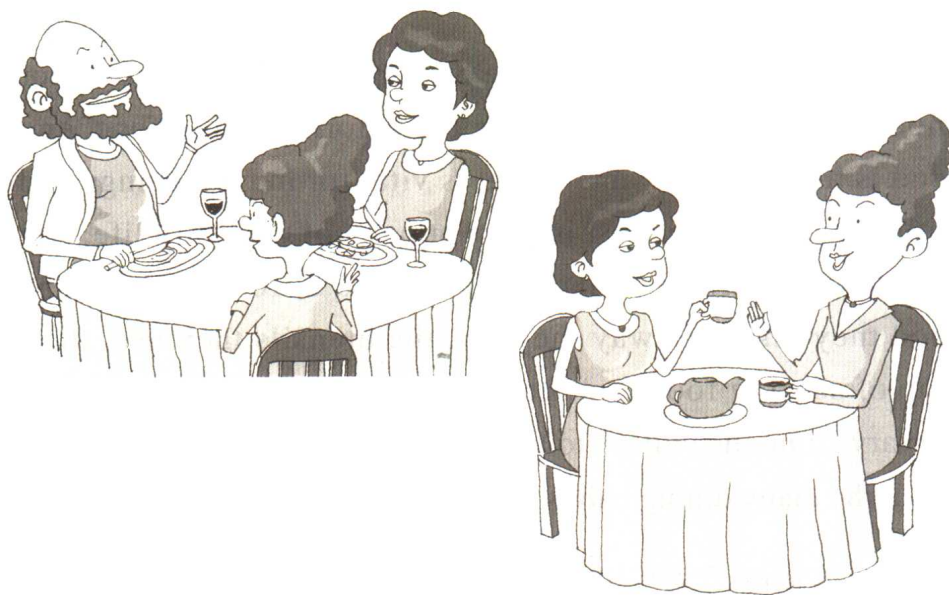
- ❑ Ways to express likes and dislikes in English
- ❑ Words about western food
- ❑ Subject clauses

具体来说，通过本单元的学习，你将学会

- ❑ 如何用英语表达好恶
- ❑ 与西餐相关的词汇
- ❑ 主语从句



Let's Learn 一起学习



Cheese Doesn't Like Me!

讨厌奶酪

It can be a little embarrassing to remain silent when you are having a meal with your friends. To avoid this, you should pick up some casual and pleasant topics for small talk when eating out with others. Mr. and Mrs. Smith are talking with their guest Mrs. Zhang at the dinner table. After some routine talk you may find at any dinner table, they begin to talk about the food they like and dislike.

Mrs. Smith: Would you like some more chicken?

Mrs. Zhang: No, thank you. The chicken is delicious, but I'm just too full.

Mr. Smith: But I hope you still have room for dessert. My wife makes very good pumpkin pie.

Mrs. Zhang: That sounds very **tempting**, but I hope we can wait a

little while, if you don't mind.

Mr. Smith: Of course. How about some coffee or tea now?

Mrs. Zhang: Tea, please. Thanks.

In return, Mrs. Zhang is going to invite Mr. and Mrs. Smith to enjoy Chinese food. They are talking about where to eat.

Mrs. Zhang: Mrs. Smith, thank you very much for your dinner last week! My husband and I would like to invite you and your husband to have some Chinese food.

Mrs. Smith: Chinese food? My favorite! When I was in the States, my Chinese friends used to take us to a Chinese restaurant. I like Chinese food very much.

Mrs. Zhang: Great! Which of the Chinese dishes do you like best, Mrs. Smith, the Beijing, Sichuan or Guangdong dishes?

Mrs. Smith: Oh, the Guangdong dishes. When I was in Hong Kong some years ago, I used to eat a Guangdong-style breakfast and it was fantastic and I enjoyed it so much. They call it “morning tea” and restaurants there serve so many kinds of food and tea. The people there like to chat or talk about business while enjoying their meals, so often, morning tea would last for 2 or 3 hours.

Mrs. Zhang: Sure, Guangdong people **regard** morning tea as “one of the joys of life.”

Mrs. Smith: Mrs. Zhang, what do you think of the Western-style breakfast? Do you sometimes go to **McDonald's** or **KFC**?

Mrs. Zhang: I like hamburgers very much, but **cheese** doesn't like me!